

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum
Internationales Büro



(43) Internationales Veröffentlichungsdatum
17. Juni 2004 (17.06.2004)

PCT

(10) Internationale Veröffentlichungsnummer
WO 2004/050294 A2

(51) Internationale Patentklassifikation⁷: **B23P 6/04**

(DE). NEBER, Gerd [DE/DE]; Pfarrackerstrasse 9, 90522
Obrasbach (DE). OTT, Michael [DE/DE]; Hornhof 12,
45478 Mülheim an der Ruhr (DE).

(21) Internationales Aktenzeichen: PCT/DE2003/003639

(22) Internationales Anmeldedatum:
3. November 2003 (03.11.2003)

(74) Gemeinsamer Vertreter: SIEMENS AKTIENGE-
SELLSCHAFT; Postfach 22 16 34, 80506 München
(DE).

(25) Einreichungssprache: Deutsch

(81) Bestimmungsstaaten (*national*): CN, JP, US.

(26) Veröffentlichungssprache: Deutsch

(84) Bestimmungsstaaten (*regional*): europäisches Patent (AT,
BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR,
HU, IE, IT, LU, MC, NL, PT, RO, SE, SI, SK, TR).

(30) Angaben zur Priorität:
102 56 414.0 2. Dezember 2002 (02.12.2002) DE

Veröffentlicht:

— ohne internationalen Recherchenbericht und erneut zu ver-
öffentlichen nach Erhalt des Berichts

(71) Anmelder (für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme von
US): SIEMENS AKTIENGESELLSCHAFT [DE/DE];
Wittelsbacherplatz 2, 80333 München (DE).

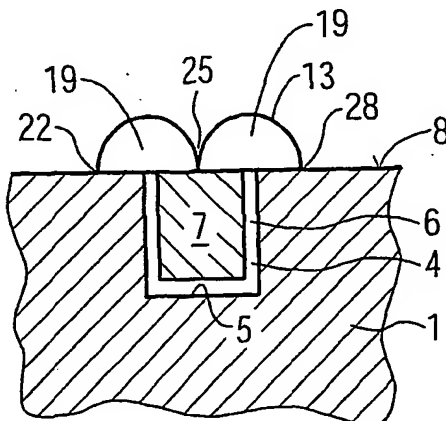
Zur Erklärung der Zweibuchstaben-Codes und der anderen Ab-
kürzungen wird auf die Erklärungen ("Guidance Notes on Co-
des and Abbreviations") am Anfang jeder regulären Ausgabe der
PCT-Gazette verwiesen.

(72) Erfinder; und

(75) Erfinder/Anmelder (nur für US): MAUSSNER, Gerd
[DE/DE]; Gleisshammerstrasse 100, 90480 Nürnberg

(54) Title: METHOD FOR PRODUCTION OF A COMPONENT

(54) Bezeichnung: VERFAHREN ZUR HERSTELLUNG EINES BAUTEILS



(57) **Abstract:** On production of a component, two primary pieces must often be fixed together to give one piece. In order to achieve the above, it is important that the two primary pieces are oriented in a particular manner during the fixing process, which provides some difficulties. According to the invention, a plug body (7) is fixed to the component (1) by a mounting (13), whereby the position of the plug body (7) relative to the component (1) remains unchanged during a fixing process.

(57) **Zusammenfassung:** Bei der Herstellung von Bauteilen müssen oft zwei Ausgangsteile zu einem Teil fest miteinander verbunden werden. Dabei ist es wichtig, die zwei Ausgangsteile in einer bestimmten Art und Weise während des Befestigungsvorgangs zueinander zu orientieren. Dies bereitet jedoch Schwierigkeiten. Das erfindungsgemässe Verfahren schlägt vor, dass ein Füllkörper (7) durch eine Halterung (13) am Bauteil (1) gehalten wird, wodurch die Lage des Füllkörpers (7) gegenüber dem Bauteil (1) während eines Befestigungsverfahrens unverändert bleibt.

WO 2004/050294 A2